

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義氣團結  
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍售式毫半  
(由四月一日起每份改售三毫)

## 團結工會威脅明日舉行全國罷工

# 波共澈夜緊急會議

## 華沙集團圍繞波蘭延長軍事演習

(華沙美聯社電)波蘭共黨中央委員會一次極端重要會議，已於今晨結束。投票結果，波蘭領導人獲得信任，而在波蘭緊要之會議中提出之若干辭職書，亦皆告撤回。  
波蘭官方PAP新聞通訊社之報導，顯示波共領袖與派與死硬派間之爭執，迄未解決。但此情況顯示波共領袖卡尼亞所領導之溫和派仍保持對政府之控制。卡尼亞係堅持反對大力鎮壓獨立團結工會之工運者。  
波共中央委員會對明日全波總罷工之威脅。PAP新聞社報導，中委會願請工人不可罷工，並謂工人對政府及黨中央之紀律不應有所質疑。  
至於蘇聯對於上述波共中委會會議結果之反應如何，則迄未獲悉。  
據悉，在上述波共中委會會議中，高潮迭起。計有對團結工會之猛烈抨擊，對黨中央政策之嚴厲批評，驅逐不受信任之份子之要求等。  
上述會議，係在蘇聯所領導之華沙集團，在波蘭四週延長演習期間中舉行。據報參予演習之軍隊加強實力，有若干地區共同參予演習之波蘭軍隊且被排除，而代之以其他華沙集團軍隊。

## 新聞簡報

▲英國外相卡靈頓將於本週官式訪問中國四天，與中國高層領袖會談有關中英貿易及國際問題。卡氏訪港期間，將與港督麥理浩談論下任港督人選及香港的前途問題。  
▲大雲公務員代表今晨再與當局舉行談判，希望能夠早日結束九個星期以來的罷工。工會現時聆聽仲裁人亞拔天尼有關雙方建議。  
▲騎劫印尼客機者昨日除提出增加贖款的要求外，還要求印尼政府派出一架飛機，將釋放之被囚印尼政治犯載往一個第三國家。印尼對此暫無反應。劫機事件今已進入第三天。  
▲中國國家男籃隊，上週與加國運動員行動隊作友誼賽，兩場結果，加隊均獲勝。第一場在城埠的成績為八十五(加)比

## 中國擬訂經濟計劃

(美聯社香港電)據香港一份報章引述中國國家計劃委員會薛暮橋稱，中國正着手制定新的五年經濟計劃，希望於一九八五年時消除經濟失衡狀況。  
據說制定上述新的經濟調整計劃，大約需時六個月。目前在經濟調整期間基本建設會削減，但是國民生產增長率不會放緩。中國仍然歡迎外國人在中國投資。

## 世界名種蒙古野馬在準葛爾盆地出現

(北京合眾社電)據官方新華通訊社報導，世界名種之蒙古野馬，在準葛爾盆地出現。  
據悉，在該地發現的野馬，係由蒙古國政府派員前往該地考察時發現。野馬在該地已絕跡多年，此次出現，引起國際社會的廣泛關注。

## 香港連續發生劫案 賊匪共掠百一萬元

(香港美聯社電)據警方稱，賊匪在兩宗劫案中，分別掠去手錶及現款一百二十萬元。  
第一宗有三名賊匪闖入一間鐘錶店，掠走手錶三百枚，估計價值約一百二十萬元。  
第二宗則發生在一家珠寶店，賊匪掠走手錶及現款一百二十萬元。

## 中蘇貿易去年畧減 比較前年減少百分之四點六

(莫斯科美聯社電)根據蘇聯發表的一九八〇年前蘇聯對外貿易統計，中蘇貿易進出口共計三億一千七百萬盧布，較一九七九年之三億三千二百五十萬盧布減少百分之四點六。  
中蘇貿易減少的主要原因，據說係由於蘇聯方面對木材等項履行與中國所簽訂的合約所致。  
此外，蘇聯與印度及阿富汗的貿易年來有顯著的增加，與伊朗的貿易則減少，此反映蘇聯與伊朗的關係停滯不前。

## 聯邦抽報稅廣告稅 迫使部份報章停刊

(渥太華加新社電)加拿大日報發行人會新選出主席烈烈基柯卡拉堅，為點閱報章抽收廣告稅，日前發表談話稱，聯邦抽收廣告稅，將使加拿大的報紙，將被迫停刊。  
烈基柯表示，聯邦抽收廣告稅，將使加拿大的報紙，將被迫停刊。他呼籲報章發行人會代表與政府談判，以減輕稅收負擔。

## 今日天氣報告

今日密雲，有驟雨，最高氣溫十一度，今晚最低三度，明日天陰。

## 中國供秘水電設備

(利馬美聯社電)中國機械設備進出口公司與秘魯電力公司，最近與秘魯簽署一項提供水電設備的協議。  
根據上述協議，中國機械設備進出口公司將向秘魯電力公司，提供十四座小水電站供電二十二個發電機組，並將派遣技術人員指導這些水電站的建設。

## 美將全力支持中東國家抗蘇

(美聯社華盛頓電)美國國務卿海格於昨(廿九)日對記者表示，美國將全力支持中東各國領袖尋求海格將與沙地阿拉伯官員舉行會議。海格此行無非欲告知阿拉伯國家，謂美國將全力支持它們抵禦蘇聯在中東勢力之擴張。  
此外，海格又重申美國支持以埃有關巴勒斯坦自治問題的談判。美國同時將支持西歐國家對該問題的和平努力。  
有關阻礙蘇聯在中東的野心。

## 海格下月初訪中東

(美聯社華盛頓電)美國國務卿海格將於下月初訪問中東地區。海格此行將與沙地阿拉伯官員舉行會議，並與阿拉伯國家領袖會晤，以加強美國與中東國家的合作。

## 南韓大選結果 執政黨獲勝利

(漢城路透電)南韓大選的結果，全斗煥的民主黨在二百七十六席新議會中取得一百三十三席。  
此次大選，全國兩千一百萬選民投票。各投票站的投票率達到百分之七十八以上。選舉過程順利，無任何意外事件發生。

## 美國軍援巴基斯坦 考慮增派軍隊駐守中東重要基地

(美聯社華盛頓電)美國國務院發言人表示，列根政府將于一九八二年財政年度內提供巴基斯坦五億美元的軍事及經濟援助。此外，國務院官員又表示，對巴基斯坦的安全威脅甚大。  
對此，國務院官員又表示，對巴基斯坦的安全威脅甚大。美國政府原則上又決定派遣軍隊駐守中東，作為由多國組成的西奈維和部隊的一部分。  
華盛頓郵報稱，政府通知國會領袖，謂政府認真考慮要求通過特別立法，批准在西奈半島派駐一千名或更多的美軍。

## 美二月份物價上升

(美聯社華盛頓電)正當列根總統解除國內油價限制的影響之際，由於年來油價的升幅大，二月份美國生活費用升至年率約百分之十二點七。這個月的物價提高百分之二。

## 聯邦與沙省仍爭論 能源政策意見分歧

(多倫多加新社電)加聯邦能源部長麥理龍，最近與沙省省長艾倫布力尼，在會談中未能達成協議。  
艾倫布力尼表示，沙省政府對聯邦能源政策意見分歧。他認為，沙省政府應擁有更多的能源自主權，並要求聯邦政府重新考慮能源政策。

### Super Loto

MARCH 29, 1981

最近與秘魯簽署一項提供水電設備的協議。

根據上述協議，中國機械設備進出口公司將向秘魯電力公司，提供十四座小水電站供電二十二個發電機組，並將派遣技術人員指導這些水電站的建設。

06	06	06	06	06
06	06	06	06	06
372	372	372	372	372
372	372	372	372	372
6782	6782	6782	6782	6782
6782	6782	6782	6782	6782

由左至右任何兩個連續數字與左列號碼相符者可獲免費彩票一張  
由左至右任何三個連續數字與左列號碼相符者可獲一百元獎金  
由左至右四個連續數字與左列號碼相符者可獲一千元獎金  
由左至右五個連續數字與左列號碼相符者可獲一萬元獎金  
左列號碼全對者可獲十萬元獎金  
六字全對者一百萬元獎金  
最後五字全對者一萬元獎金  
最後四字全對者一千元獎金  
最後三字全對者一百元獎金

### 中國旅行社 聯合主辦

### 香港學聯會 聯合主辦

### 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：  
六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。  
六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：  
七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號  
電話：(六〇四)六八一八五三一

### 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
Importers of Chinese Products  
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

### 太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：  
 芭蕾牌美容珍珠膏，  
 芭蕾牌珍珠粉，  
 芭蕾牌美容珍珠膏，  
 芭蕾牌美容珍珠膏，  
 芭蕾牌美容珍珠膏，  
 芭蕾牌美容珍珠膏。

華安國貨公司經售  
歡迎選購！

### 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。  
憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

### hm tax

CHARLES FONG  
華人代表電話(438-3611)  
THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway Vancouver B. C. 438-3611  
1317 Commercial Dr. Vancouver B. C. 254-8911  
#207-6330 Fraser St. Vancouver B. C. 324-3937  
Kingsway Mall (Kingsway & Broadway) 872-7827  
Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務  
請辦公時間電話詢詳情

# 郵車大盜真被綁架 英政府進行引渡

【路透社倫敦廿九日電】郵車大盜格拉格(John Taylor)昨日在英國政府與美國政府達成協議後，被英政府派往美國。此間代辦引渡事宜的官員表示，格拉格是在美國被綁架的。美國政府曾向英國政府提出，要求引渡格拉格。英政府最初拒絕了這項要求，但後來在經過談判後，決定將格拉格引渡到美國。據悉，格拉格在綁架案中獲得了四百萬美元的贖金。他目前被關押在紐約，等待進一步的法律程序。

# 沉默是黃金今天不對了 貴人開口便是金

「紐約訊」別以為「沉默是金」，在近年頭頭是道的貴人，如果連開口說話，那也只是在浪費金錢。在貴人圈中，開口說話成了一件極其重要的事情。最近，一位著名的社會學家指出，貴人們在社交場合中，往往會因為一言一語而改變自己的地位。他舉例說，有一位貴人因為在宴會上說錯了一句話，結果被其他貴人疏遠了。而另一位貴人則因為說了一句恰到好處的話，贏得了眾人的讚賞。這說明，在貴人圈中，開口說話不僅需要技巧，更需要智慧。只有那些能夠在適當的場合說出適當的話的人，才能在貴人圈中穩固自己的地位。

# 富豪非富則貴 女主人確有一手 富豪太太當禮賓司

最近，美國總統羅納德·里根在加州的度假地，舉行了一場盛大的宴會。宴會的主持人是一位富有的女主人。她不僅在宴會上展示了高超的禮賓技巧，還在宴會結束後，與賓客們進行了長時間的交談。這位女主人是當地的富豪階級中的一員。她不僅擁有財富，還擁有高貴的社會地位。她的丈夫是一位成功的商人，兩人共同經營著一家大型企業。這位女主人之所以能夠成為宴會的主持人，是因為她具備了富豪階級所具備的各種特質。她不僅富有，還非常優雅、大方。她能夠在宴會上游刃有餘地與各種人打交道，這正是富豪階級所需要的禮賓技巧。她的成功說明，在富豪階級中，財富並不一定能帶來真正的權力。只有那些能夠巧妙地運用財富的人，才能在富豪階級中真正穩固自己的地位。

# 芬蘭女生在檀島遭輪姦 認罪四青年竟獲釋 涉嫌輪姦青年數達十人 當地居民憤怒逾千人街頭示威

【路透社檀香山廿九日電】四名被控於去年七月在檀香山島上，輪姦一名芬蘭女生的青年，日前獲釋。這四名青年在法庭上認罪，但最終卻獲得了釋放。這一消息引起了當地居民的強烈不滿。據悉，這名芬蘭女生在檀島度假期間，遭到了四名當地青年的輪姦。這四名青年在法庭上認罪，但法官卻以證據不足為由，判處他們無罪釋放。這一判決引起了當地居民的憤慨。數千名居民在街頭舉行了示威活動，要求政府嚴懲這四名青年。他們認為，這四名青年的行為是對法律的極大挑戰，必須受到法律的嚴懲。目前，當地警方正在對此案進行進一步的調查。

# 相識非富則貴 女主人確有一手 富豪太太當禮賓司

最近，美國總統羅納德·里根在加州的度假地，舉行了一場盛大的宴會。宴會的主持人是一位富有的女主人。她不僅在宴會上展示了高超的禮賓技巧，還在宴會結束後，與賓客們進行了長時間的交談。這位女主人是當地的富豪階級中的一員。她不僅擁有財富，還擁有高貴的社會地位。她的丈夫是一位成功的商人，兩人共同經營著一家大型企業。這位女主人之所以能夠成為宴會的主持人，是因為她具備了富豪階級所具備的各種特質。她不僅富有，還非常優雅、大方。她能夠在宴會上游刃有餘地與各種人打交道，這正是富豪階級所需要的禮賓技巧。她的成功說明，在富豪階級中，財富並不一定能帶來真正的權力。只有那些能夠巧妙地運用財富的人，才能在富豪階級中真正穩固自己的地位。

艾格爾亦為該會的常客。當已故的約翰·F·肯尼迪總統在任時，她曾擔任過他的禮賓司。她對禮賓工作有著深入的研究，並將其應用到了自己的宴會中。她的成功說明，在富豪階級中，禮賓技巧是非常重要的。只有那些能夠在禮賓工作中展現出專業精神和優雅氣質的人，才能在富豪階級中脫穎而出。她的經驗值得我們借鑒。

艾格爾亦為該會的常客。當已故的約翰·F·肯尼迪總統在任時，她曾擔任過他的禮賓司。她對禮賓工作有著深入的研究，並將其應用到了自己的宴會中。她的成功說明，在富豪階級中，禮賓技巧是非常重要的。只有那些能夠在禮賓工作中展現出專業精神和優雅氣質的人，才能在富豪階級中脫穎而出。她的經驗值得我們借鑒。

艾格爾亦為該會的常客。當已故的約翰·F·肯尼迪總統在任時，她曾擔任過他的禮賓司。她對禮賓工作有著深入的研究，並將其應用到了自己的宴會中。她的成功說明，在富豪階級中，禮賓技巧是非常重要的。只有那些能夠在禮賓工作中展現出專業精神和優雅氣質的人，才能在富豪階級中脫穎而出。她的經驗值得我們借鑒。

艾格爾亦為該會的常客。當已故的約翰·F·肯尼迪總統在任時，她曾擔任過他的禮賓司。她對禮賓工作有著深入的研究，並將其應用到了自己的宴會中。她的成功說明，在富豪階級中，禮賓技巧是非常重要的。只有那些能夠在禮賓工作中展現出專業精神和優雅氣質的人，才能在富豪階級中脫穎而出。她的經驗值得我們借鑒。

### 滿地可銀行

獨有新貢獻

#### 退休儲蓄計劃

免費付有人壽保險

年息14厘半

條件優厚與別不同

- 購買退休計劃人士請先與本行接洽，選擇一面對你最有利的計劃！
- 備有中英文說明，歡迎索閱。

1980年供款 1981年三月二日止

經理：馬國材  
地址：片打東街178號  
電話：665-7227

The First Canadian Bank  
Bank of Montreal

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 匯款服務迅速
- 港九均設有分行，歡迎查詢



香港德輔道中45號  
45 DES VOUX ROAD, HONGKONG

### 許忠

#### 鋁質窗門

免費估價

經驗豐富

876-8042

### Marpole Electronics Ltd.

太陽電 視機修理

馬寶電子公司

SALES & SERVICE

8425 Granville St.  
Sales & Service  
261-4358

---

### 程工氣煤

持有政府牌照

專門修理及安裝，兼承接水喉等工程，承接長久保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百五十元起，換熱水器九十五元起，專修各種零件，免費估價。

電話：939-8275

### R & R Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源

房屋修理 露台木台

屋頂窗及改裝 窗檯板及外門 室內改裝及內外漆漆

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

### 德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷電凍杯雪櫃  
氣氣氣器房那櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)  
873-4929 (中文) 張德光

---

### 時代冷氣

雪櫃冷氣

專科大小商業及家庭冷氣工程，設計安裝，專科大小雪櫃修理，電氣維修，專業冷氣，雪櫃冷氣。

電話：872-1039

---

### 諸里冷氣工程公司

專科大小商業及家庭冷氣工程，設計安裝，專科大小雪櫃修理，電氣維修，專業冷氣，雪櫃冷氣。

電話：872-1039

### 鐘錶修理

承接各種各樣手錶修理，價錢特平，手工精細，並保行半年。

地址：四七七號跑馬街

電話：二五四一四五八八四昌接洽

---

### 勝利車蓬安裝廠

由你的貨車轉變為有蓋的運車，由十二年經驗，專業安裝，免費估價。

FREE SPIRIT VAN  
398 Kingsway Van. B.C.  
Ph. 873-3361

# 咖啡又引致胰癌 雖提神定經 疑會種下絕症

### 飲戒痛忍必不者嗜·底徹未究研

【本報訊】一項由美國醫學家進行的研究顯示，嗜飲咖啡的人，患胰癌的機會比不嗜飲咖啡的人高出一倍。這項研究是在一項對一千九百多名受試者進行的，受試者中，有百分之四十的人嗜飲咖啡，而百分之六十的人則不嗜飲咖啡。研究人員發現，嗜飲咖啡的人，患胰癌的機會比不嗜飲咖啡的人高出一倍。這項研究是在一項對一千九百多名受試者進行的，受試者中，有百分之四十的人嗜飲咖啡，而百分之六十的人則不嗜飲咖啡。研究人員發現，嗜飲咖啡的人，患胰癌的機會比不嗜飲咖啡的人高出一倍。

### 英雄重英雄·好漢惜好漢 郵車大盜碧斯落網 英國前總警司惋惜 認為這種綁架方式可悲

【本報訊】倫敦警方在經過五年的追捕後，終於在週五將一名在英國犯下多宗重大罪行的郵車大盜碧斯落網。碧斯在週五下午四時許，在倫敦市中心的郵局附近被捕。警方表示，碧斯在過去五年中，共犯下多宗重大罪案，包括綁架、搶劫、盜竊等。碧斯在週五被捕時，正試圖逃離現場。警方在週五下午四時許，在倫敦市中心的郵局附近，將碧斯落網。碧斯在過去五年中，共犯下多宗重大罪案，包括綁架、搶劫、盜竊等。碧斯在週五被捕時，正試圖逃離現場。

### 別有女男齡年休退 訴敗產日判院高日

【本報訊】日本最高法院在週四裁定，一名六十歲女性因被公司拒絕退休而勝訴。這名女性名叫佐藤，她於一九七九年加入該公司，並在週四被公司拒絕退休。佐藤在週四向法院提出訴訟，要求公司支付其應得的退休金。法院在週四裁定，公司拒絕退休的行為是非法的，並判令公司支付佐藤應得的退休金。這項裁決被視為對女性退休權益的重大勝利。

## 酒國之事知多少

### 存酒最多酒窖在美國近四萬萬桶 最大酒庫在南非面積廿五公畝 現存最古老的酒有二百三十年 賣價最高的酒每瓶廿二美元

【倫敦訊】酒，對許多人來說，不僅是飲料，更是一種藝術。在酒國，酒窖的規模和酒質的優劣，往往能反映出一個國家的經濟和社會狀況。據統計，目前全球存酒量最多的酒窖位於美國，總存酒量接近四億萬桶。而在南非，則擁有面積達二十五公畝的巨型酒庫。此外，現存最古老的酒有二百三十年的歷史，其賣價高達每瓶二十二美元。

## 各地消息

【倫敦訊】酒，對許多人來說，不僅是飲料，更是一種藝術。在酒國，酒窖的規模和酒質的優劣，往往能反映出一個國家的經濟和社會狀況。據統計，目前全球存酒量最多的酒窖位於美國，總存酒量接近四億萬桶。而在南非，則擁有面積達二十五公畝的巨型酒庫。此外，現存最古老的酒有二百三十年的歷史，其賣價高達每瓶二十二美元。

【倫敦訊】酒，對許多人來說，不僅是飲料，更是一種藝術。在酒國，酒窖的規模和酒質的優劣，往往能反映出一個國家的經濟和社會狀況。據統計，目前全球存酒量最多的酒窖位於美國，總存酒量接近四億萬桶。而在南非，則擁有面積達二十五公畝的巨型酒庫。此外，現存最古老的酒有二百三十年的歷史，其賣價高達每瓶二十二美元。

### 文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD  
電話：253-5696  
（國、粵、英語）  
內外油漆  
商店裝修  
土庫間格  
免費估價

### 雄記油漆

李文專修理  
梳化餐椅、公事椅、汽車椅、船  
帆布蓬、各種椅墊、免費估價及  
取送、工作良好、取價相宜。  
電話：二九一四〇三二或  
九二九一三二七六

### W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD

TEL. 734-9552  
達方建築公司  
承建造住宅 栢文樓宇  
廠房商場 免費估價

### 金星裝飾工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
4802 Bentrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
裝飾設計中國式酒  
樓飯店、庭園住宅  
之宮殿建築裝飾  
品。  
歡迎各地來函垂詢

### 朱氏裝修

電話：433-9784  
免費估價  
大小工程  
土庫間格  
裝修改建  
政府牌照  
另有長期合約  
修理小項柏文

### 宏海裝修

承接泥水木工傢俬等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四四〇九四

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項業務  
專人指導  
歡迎垂詢

### 攝影進修班

業餘攝影進修班  
彩色沖晒、相機運用、攝影入門  
藝術構圖、光源處理、影室人像  
課程易學、著重實習  
歡迎詢問：三五五〇一七七

### HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以  
八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具  
，原價\$388只售\$225。人人都  
喜歡買平貨！  
喜路嘉市水喉店  
212 E. 17th Ave.  
1447 Commercial Drive  
879-8121  
255-8244

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance  
722-601 w. Broadway  
Van. B. C. v5z-4c2  
Re:324-2039  
Bus:873-6421  
Quon Eng  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險人息保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

### 好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
字號 顧客 隱形眼鏡  
公司代價 硬片 \$59.99  
眼鏡是正式 軟片 \$89.90  
鏡店 時款舒適

### 曹振興

政府合法牌照  
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作，保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-8872

### 華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險人息保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，  
茲為便利起見，特聘請黃金榮君（Mr.  
Limmy Yuen）為各分店經理，  
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪  
櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅椅  
櫃、地毯、其他各種傢俬俱全，貨多選  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

### 職怡裝修

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價  
電話：254-8967

### Summit Financial Corporation

“PROFESSIONAL REAL ESTATE FINANCING”  
高峯借貸公司經理  
COMMERCIAL 商業貸款  
RESIDENTIAL 住宅按揭買賣  
LAND 土地買賣  
PROPERTY INVESTMENT 物業投資  
669-6646  
303-68 WATER ST., VAN., B.C.



星星在我心 104

瘋狂 那不是人質，他沒有權要他太太。我現在在擔心的是——雨着真在他那裏，他不會善待她。



金牡丹 (68)

酒後狂歡 現在屋子裏有兩個房間有人，那兩位小姐都是起碼要下午兩點鐘才起床的。

鍾元在，鍾元在，鍾元不在。鍾元在，鍾元不在。鍾元在，鍾元不在。鍾元在，鍾元不在。

他們洗乾淨了又回到房中去穿衣服。此時，羅德對欣欣已是全無陌生的感覺。

欣欣終於注意到他的沉默而用腳在桌子下面踢他。問道：「怎麼了，怎麼了，有什麼事不開心嗎？」

BLOCK BROS. REALTY 6550 E. Hastings St. Burnaby B.C. 蘇冠雄 CLIFF TO 公司 291-2881 住宅 939-3820

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 電話 438-1455

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 Telephone: (604) 484-5566

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓 John Woo 胡國誠 公司 688-1337 住宅 873-0507

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A-501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

李廉 266-0503 D. Lim Lee 2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

李蔭雄 931-8696 ED LEE 2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

遷新址啟事 本公司成立至今拾載有餘，承蒙僑胞惠顧，謹此致謝。現為擴展業務加強及改善僑胞服務，以求達到至善盡美。

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD. CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. V5R 4H8

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

新派武俠小說 武林十三奇



風流雲散 (310)

風流雲散
「你比目前可好？」
「這還難說，這棍棒，是明日大會，當然在此，那供桌上兩枝香燭當中的那枝，不正是你？」

燭光·秋夜 紫羅蘭 (19) 倫凱



拒絕協議
「江老，你別不聽……」
「你別不聽……」
「你別不聽……」

年的那幾幕，這真與真……
「大哥不必驚慌，小弟一行在途中會因巧遇，略收微勞，請看這是不是大哥的成名寶劍？」

不過，如果你不……
「你別不聽……」
「你別不聽……」

三月新盤
Thomas C. Wong
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

特盤
北本拿比上層二千二百平方尺，50x125土庫完成。二十九萬。
ANDY IP
Office: 736-3831 Res. 876-6404

Success Realty Ltd.
代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快來 保證滿意

Autoplan
Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER: 410 (24小時)
住宅: 733-4736
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

# 助協獲可失散人親·大廣通神門部人尋 聚團人助會字十紅

**紅十字會常**  
常宣傳捐血，  
但是原來他們  
另一項重大  
的工作就是使  
散失的人團聚

例如一個波蘭婦人，在大戰時收留了兩個兒童。這兩個兒童是被父母從這部軍車上丟下來的。原來這軍車載著兩個孩子，在戰火中，他們被炸毀了。父母死了，兩個孩子活下來了，戰後被波蘭人收養。這名婦女在戰後，她向紅十字會求助，因為她想把她們的父母找出來。紅十字會派了人去找，終於在以色列，男的住在...

## 泰國海濱發現 19具越南浮屍

(曼谷廿四日路透電)警方今日說，過去兩日來，有十九具越南船民的屍體，漂到泰國南部海岸。

警方說，在那空羅馬勒府沙拉區海濱上所發現的越南人屍體，起碼已經死去了三天，當地在曼谷以南一百二十公里。

警方說，他們仍然無法從那些被嚴重腐敗的屍體上，判別出他們是誰。這些屍體是怎麼被運到泰國的，目前尚不清楚。

## 美國油價 年來大漲

(華盛頓廿四日電)政府週二說，美國油價在過去一年來，已將美國的汽油費用推高至去年年終的百分之十二。消費者已開始感到油價上漲對其生活造成的影響。

勞工部報告說，月份上升百分之二，如果這項上升率持續十二個月，則年率將達百分之二十四。

## 戴安娜明日陪太子 巡視警察總部

(倫敦廿四日電)戴安娜王妃將於明日(廿五日)陪同查爾斯王子巡視倫敦警察總部。

戴安娜王妃將於明日(廿五日)陪同查爾斯王子巡視倫敦警察總部。戴安娜王妃將於明日(廿五日)陪同查爾斯王子巡視倫敦警察總部。

## 查理王子下週獨自出國 訪問紐澳委美五個禮拜

(倫敦廿四日電)英國王儲查理王子將於下週獨自出國訪問紐西蘭、澳洲、美國、委內瑞拉及美屬薩摩亞五個國家。

查理王子將於下週獨自出國訪問紐西蘭、澳洲、美國、委內瑞拉及美屬薩摩亞五個國家。查理王子將於下週獨自出國訪問紐西蘭、澳洲、美國、委內瑞拉及美屬薩摩亞五個國家。

## 英王儲出席慈善遊藝會 脫衣舞娘裸上就止

(倫敦廿四日電)英王儲查爾斯王子將於今晚出席一項慈善遊藝會。據悉，該項遊藝會中，脫衣舞娘將裸上就止。

英王儲查爾斯王子將於今晚出席一項慈善遊藝會。據悉，該項遊藝會中，脫衣舞娘將裸上就止。英王儲查爾斯王子將於今晚出席一項慈善遊藝會。

## 謝幕時觀眾都沒有鼓掌

謝幕時觀眾都沒有鼓掌。謝幕時觀眾都沒有鼓掌。謝幕時觀眾都沒有鼓掌。

## 最貴酒店 日租萬五

世界上最貴的酒店。世界上最貴的酒店。世界上最貴的酒店。



消息地

### 高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School.

全程 \$150

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

← 假期照常服務 →

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補習及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4918

校址：3633 緬街廿廿街。

高薪聘請男女教師多名。

### Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良

考取筆試 方勵強夫人 294-4009 馮坤威：254-7519 黃伯成：254-7519 蘇偉勝：325-8387

### Bing Plumbing

水喉潔具

Wet Basements Made Dry

接駁政府大渠

831 Commercial Dr

電話：二五五零六一八 炳記 254-4935

電動通渠 修理漏水

All Work Fully Guaranteed

### Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.

謝大鈞 Gary Tse

電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

### BLOCK BROS.

Wayne Chan, B.C.E.

Res: 420-7263 Pager: 687-7711 #7712

6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房，三十三尺地，十二萬五千。

△曲街BAGLE RIDGE新屋，實用面積二千五百卅尺，開價廿二萬四千。

△梳梨新屋近SURREY PLAZA，九千尺地，六十八尺面積，十五萬三千。

△本拿比，六十八尺面積，樓上三房，另土庫，屋主急售十七萬九千。

△果樹日做六百多呎地。

請洽陳英偉 WYNE CHAN

電話：四二〇七二六三

公司：二九一一二八八

### 人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN

12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1

TEL: 689-7277

本公司經已開張營業

新張期內 一律九折

優待僑胞 歡迎駕臨

人人服裝公司謹啓

### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

2121 KINGSWAY VANCOUVER

電話TEL: 324-4135

最平·八小時課程只收\$130

為方便僑胞，電話24小時為君錄話。

並指導筆試、歡迎補鐘考牌

高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823東街士定街(近唐人街)

電話：321-3371 曹先生或253-1333

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇法速成專車把佬絕不推諉。

▲全車9小時連車考路試只收\$155▲

歡迎補鐘考車牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。

為方便僑胞特備自動電話錄音機

24小時自動為君錄話

### 加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8

OFF: 324-1034 RES: 437-1714 437-1719

DAVID TAM 譚清華

△東區單邊旺果舖租平，批好每日生意，開價二十五萬。

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

### 胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851 438-1455 420-4962

△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五千。

△西班牙一年新豪華屋面積七千三百二十二萬。

△西士定西餐館設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。

△舖位小餐館租平，地點好，只讓三萬餘。

△舖位夾六十四街連土庫有三個房，開價十一萬七千。

△商業舖位，標準地，樓上住家，開價廿一萬。

△寫字樓舖位兩層三千尺，足跡，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。

△新屋位四十四街夾CUBA街約四千四尺平整地點佳，開價廿一萬。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三房或四房，上下兩層，另土庫，地庫，環境優美，交通方便，有意者請洽。

### 陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

RM 304-193 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

公司：684-8025(24hrs)住宅：298-8555

1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM, 兩房三廁新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位RIVER SPRING新區，環境優美，高爽土庫，開價\$125,500有\$61,000銀期。

619 FRANKLIN ST. 業主已置新居，價\$138,000尚有商量，雅潔卅六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122地，近學校，巴士。

N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1,550方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價\$209,000可接充\$61,000 AT 10-7%

近BRENTWOOD兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價\$220,000

# 當紅杏移向日邊裁 雕欄玉砌是朱顏改 葛麗絲小國為妃·銀婚紀念將屆 藍尼爾說家庭·充滿甜蜜與愛

【合主，不羨富貴，不羨權勢，過著樸素的生活。藍尼爾與葛麗絲的結合，是建立在愛與尊重的基礎上。他們在結婚五十年後，依然保持著年輕人的活力與熱情。藍尼爾說，家是一個充滿愛與溫暖的地方，而葛麗絲則是一個充滿智慧與才華的女人。他們的結合，是命運的眷顧，也是彼此的選擇。在他們的生活中，充滿了甜蜜與愛，這正是他們最珍貴的財富。他們的故事，是許多人的楷模，也是對愛與婚姻的最好詮釋。

藍尼爾與葛麗絲的結合，是建立在愛與尊重的基礎上。他們在結婚五十年後，依然保持著年輕人的活力與熱情。藍尼爾說，家是一個充滿愛與溫暖的地方，而葛麗絲則是一個充滿智慧與才華的女人。他們的結合，是命運的眷顧，也是彼此的選擇。在他們的生活中，充滿了甜蜜與愛，這正是他們最珍貴的財富。他們的故事，是許多人的楷模，也是對愛與婚姻的最好詮釋。

## 英國法例掛一漏萬 已成外人逃稅天堂 「經濟學人」專文析因由

【美聯社倫敦電】最新一期的「經濟學人」週刊報導，對外國人來說，英國是世界上最難逃稅的地方。這對於那些在英國擁有資產或收入的外國人來說，這無疑是一個好消息。然而，這也反映了英國稅收制度的複雜性和漏洞。許多外國人利用這些漏洞，將資產轉移到英國，以逃避繳納稅款。這不僅對英國的財政收入造成了巨大的損失，也對英國的經濟發展產生了負面影響。專家指出，英國政府應該加強對稅收制度的監管，堵塞漏洞，以確保稅收制度的公平性和有效性。

「經濟學人」週刊指出，英國的稅收制度存在著許多漏洞，使得外國人能夠輕易地逃避繳納稅款。這些漏洞包括：利用英國的遺產稅制度、利用英國的稅收抵免制度、利用英國的稅收優惠政策等。這些漏洞的存在，使得英國成為了許多外國人逃稅的天堂。這不僅對英國的財政收入造成了巨大的損失，也對英國的經濟發展產生了負面影響。專家指出，英國政府應該加強對稅收制度的監管，堵塞漏洞，以確保稅收制度的公平性和有效性。

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx  
 百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中  
 律沽炸滑 菓鮮西  
 歡批豆魚 肉瓜雜  
 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SANDY'S

衫款已過時？  
衣服不稱身？

請到 D. A. 改衫公司  
價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 廿廿八街  
TEL: 879-7213

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL: 254-2821

本館創業六十餘年  
經驗豐富  
最新裝修  
寬大禮堂  
棺木山池  
式式俱全  
本館特聘華人經理  
李顯理 二君為僑界服務  
廿四小時  
電話：二五四二二八二

花舖  
Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎  
花籃花球  
結婚花球  
花籃花球  
花籃花球  
花籃花球

呂頌韶主理  
Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院

hair is  
HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN  
ALL THE LATEST  
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主理  
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型  
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間  
540 W BROADWAY  
BLOCK WEST OF  
CAMBIE  
VANCOUVER B.C.  
PH 879-5435 OR  
879-8314

CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
(科仕蘭墓園側)  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
電話：298-0522

加拿大花舖  
花色世界  
色樣美觀  
花王蘇金主理

明德託兒所  
（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童。

李偉運輪船公司  
專運送兼辦理香港移民出入口行  
包裹，並代辦具什物搬運，有大棧房代客存貯。

機關電話：二五四一三〇六一

孟碧珊殯儀館

親情常在  
Mount Pleasant Chapel

今日風光照後人

往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君  
KELVIN KAN  
忠誠為僑胞服務  
本館備有寬大停車場  
車位80個免費供客使用  
24小時服務  
地址：306 E 11th Ave. Kingsway at Eleventh  
電話：OFFICE 英語 876-2161  
住宅(華語) 872-4914

中國大預言家 左筆權 溫哥華

主講華僑之聲電台命理人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書 移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2V5  
寓溫哥華唐人區緬街611號  
文華商業大廈二樓候教

會客時間：(預約例外)  
每日由一時至五時

中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財壽禧，解讀公案，解讀音籤，天星擇日，結婚，移居，祝星求運，解除災難，開光，每日在緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝街五〇七號二樓九號室候教，即帝街五〇七號二樓九號室候教。

星期一至日中午十一時至下午六時，若晚上來函請電話預約：二五四二二八六

文華花店  
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花球  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

干尼殯儀館  
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年  
經驗豐富 服務完善  
豐儉隨意 禮堂雅潔  
各種禮教 一致尊重  
遠近輪運 均可包辦  
收費低廉 大可放心  
有車詢問 樂心解答  
有拍車場 便利親友

電話：736-0268  
1096 West Broadway Vancouver B.C.

片打花舖  
Pender Florist

號九二五街東定士嘉  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel. 254-1113

遷舖新址啟事  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
花籃花球  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎



# 木雕版收藏家之一千件寶貝

現代人，多嚮往文明，收藏家，多嚮往過去。收藏家周大為，嚮往的是從前的印刷品，及印刷工具。

收藏家周大為收藏的，不是何式機、影印機，也不是活字印刷器，是雕版印刷工具——最古老的印刷器材。

**唐代木雕版 收藏家之寶**

雕版印刷，起自唐代，沿用了千多年，周大為收藏的雕版，未及唐、宋、元、明，收藏家周大為。



佛 (北魏彩塑)



## 俗風行流的正新

融陸

整個新春期間(從年初一至正月十五)華人社區有許多風俗習慣，其中一些至今仍流行。

拜年：新年期間，要到親友家拜年的，如屬叔伯等近親長輩不能遲過初二這天，其餘的還可慢些安排。甚至掛個電話就成。往昔拜年時，需要帶些年糕、油條和糖果，被訪者酌量收一些，又要回敬一些果脯，互相推讓一番，如今拜年則簡單許多，大多是糖、餅一盒或果脯一包就完事。

利市：私人拜年和公司團拜時，由長輩或上司派給晚輩或下屬的紅封包。粵人叫「利是」，北方稱爲「壓歲錢」(除夕由家長發給子女)，目的是圖個吉利，希望新的一年利市百倍，財源廣進。

鯉魚：諧音「利餘」，是新年筵席上的主菜(尤其是初二開年)，取「有餘」之意。年畫也多以鯉魚爲題材。迷信者還說大鯉魚是財神化身，所以有的富貴人家喜歡在新年或壽慶時放生鯉魚。

人日湯丸：年初七俗稱「人日」，習俗雖不開食。舊時長江流域有所謂「七寶湯」，乃用七種蔬菜造成，但此俗已廢。現在多數人家只弄些湯丸吃，也有人煎薄餅、炒米餅或保及第粥以應節。

春茗：乃春節期間款待親友的宴會。原來叫「年節酒」或「傳坐酒」，始見於唐代史籍，宋以後逐漸流行，江浙人稱爲「春酒」，也叫「路頭酒」(路頭指五路財神)或「春厄」(須携女眷)。

現在，商場中仍流行請春茗，藉以聯絡感情。

## 罪赦



收藏家周大為，爲了化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

不少木雕版主人去棄，一些印刷著作坊的倉庫，藏了不少遺棄的寶貝。

「就像個淘寶的人，往最窮、最不起眼的地方鑽，有時，會發現水缸蓋的木版雕滿圖案，有時，又發現鋪在地上的木條刻有精緻的花紋。」周大為說。

故罪——種印品

是清代、近代，百多年來的木雕版，藏品接近二千件，面積最小的是兩方吋，最大的是十五方吋。

「小的有葉紙、紙、較大的有字帖、古老帳簿、新印、金銀衣服、門神，也有大幅的年畫、雕紙的印版。」周大為說。

周大為收藏木雕版是一九六三年開始的。

「起初是收集門神、年畫，收集越多越感不滿足，很想收集門神、年畫的印版。」周大為說。

**藏品之來源 來自倉庫底貨**

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

不少木雕版主人去棄，一些印刷著作坊的倉庫，藏了不少遺棄的寶貝。

「就像個淘寶的人，往最窮、最不起眼的地方鑽，有時，會發現水缸蓋的木版雕滿圖案，有時，又發現鋪在地上的木條刻有精緻的花紋。」周大為說。

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 二千件藏品

「假如經濟能力許可，打算成立一間不牟利的博物館，或者捐給一個獨立的學術基金會永遠保存。」周大為說。

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 件件寫心得

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 廣州出版發行全國

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 符咒是迷信 顏料是珠砂

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 門神雕版

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 野牛(西德壁畫)

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。



周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。



收藏木雕版的工作室

周大為說，周大為化了不少力氣，先跟交紙店舖商議，然後請他們幫忙，又請朋友留意，一件件的收集起來了。

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

**特價介紹**

新到生晒龍眼肉

天府鹹脆花生

珠江牌鹹三蒸酒

罐頭龍眼粟米仔

急凍吊片蝦肉

急凍鮫魚

**新貨上市**

鮮靚檳榔芋

鮮靚紅芽芋仔

鮮靚大肉生薑

鮮靚粉葛

鮮靚馬蹄

## 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

**特價**

長身絲苗米，

大批運到！

新到

越南罐頭食品，

越南唱帶！

## 泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

**新到大幫**

超等味精

冰霜明蝦

## 萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味

唐山雜貨

時鮮菜

罐頭食品

冰凍魚蝦

經已開張營業

## 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

中國土產

明燒燒烤

冰凍海味

涼果醬料

名貴古玩

馳名古法

膏丹丸散

新鮮水貨

購探電郵胞僑遠歡

而用種特訂代

五二〇六-八八六：話電



### 新劇接近開拍 無法履行合約 汪明荃 被迫延期

汪明荃因「千門龍門」一劇開拍，導致她與「千門龍門」的合約，無法履行，被迫延期。

汪明荃在「千門龍門」一劇開拍前，曾與「千門龍門」的合約，但由於她無法履行合約，導致該劇被迫延期。

汪明荃表示，她目前正在與「千門龍門」的合約進行談判，預計在未來幾個月內達成協議。

### 一商人擬在台北 建卅六省古城 約耗億萬港元

台北商人擬在台北興建卅六省古城，預計耗資億萬港元。

該項計劃旨在重現中國古代的繁華，包括興建古城牆、城門、宮殿等。

目前該計劃正處於籌備階段，預計在未來幾年內動工。

### 莊靜而不願被長約纏身

莊靜表示，她目前處於「莊靜」狀態，不願被長約纏身。

她認為，目前的合約條件並不理想，她需要更多時間來考慮。

她目前正與經紀公司進行溝通，尋求更合理的合約方案。

### 鄧麗君拍電視劇 只待張敏儀通過

鄧麗君拍電視劇，只待張敏儀通過。

據悉，鄧麗君目前正與電視台商談拍攝事宜，但尚需張敏儀的批准。

張敏儀表示，她將在近期內對鄧麗君的拍攝計劃進行評估。

### 編導頗佳 特技不俗

編導頗佳 特技不俗。

該部電影在編導和特技方面均表現出色，獲得觀眾一致好評。

導演表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多優質作品。

### 談《七點九級大地震》

談《七點九級大地震》。

該片描寫了地震發生後的人間慘劇，感人至深。

導演表示，他通過這部電影，希望喚起人們對地震災害的關注。

### 鄧麗君拍電視劇 只待張敏儀通過

鄧麗君拍電視劇，只待張敏儀通過。

據悉，鄧麗君目前正與電視台商談拍攝事宜，但尚需張敏儀的批准。

張敏儀表示，她將在近期內對鄧麗君的拍攝計劃進行評估。

### 編導頗佳 特技不俗

編導頗佳 特技不俗。

該部電影在編導和特技方面均表現出色，獲得觀眾一致好評。

導演表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多優質作品。

### 談《七點九級大地震》

談《七點九級大地震》。

該片描寫了地震發生後的人間慘劇，感人至深。

導演表示，他通過這部電影，希望喚起人們對地震災害的關注。

### 鄧麗君拍電視劇 只待張敏儀通過

鄧麗君拍電視劇，只待張敏儀通過。

據悉，鄧麗君目前正與電視台商談拍攝事宜，但尚需張敏儀的批准。

張敏儀表示，她將在近期內對鄧麗君的拍攝計劃進行評估。

**雅慈 土木油漆**  
ARCHIE AND MARK CO.  
舖內外油漆，中小木工程。  
從業悠久，頗著信用基礎。下午  
六時後電話：二五五-八七三三

**嘉寶園藝服務**  
GABO GARDENING SERVICE  
專門植樹、移樹、  
修剪、遷移、不剪花  
木、花園清理、剪  
草、防止青苔及雜  
草、庭園美化。請  
電：  
八七三-八一一七

**司公程工氣冷捷快**  
專科承接修理，大小商業  
冷氣機、抽油煙機、急凍房、  
大小牛奶肉食夾菜機、家  
庭雪櫃洗衣機、電  
電火政府牌照。  
馬君賢 (Alai Mai)  
馬君賢 (Alai Mai)  
三三三-三三三三 (奧地)  
三三三-三三三三 (奧地)

**通用電器行**  
742 E. Hastings Street  
Vancouver, B. C., Canada  
Telephone: 255-7431  
各款地盤，新舊抽櫃，  
電爐，乾洗衣機等。  
修理，價廉，工精。

**斯毛修理汽車**  
Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804  
凡有撞車意外發  
生，察記登下對方  
姓名，車牌號碼，  
發生地點，本廠  
為閣下辦理各種修  
車手續，為君便利  
備有租車，延長時間  
由七時至六時  
半為家服務。  
經理人：林修榮，馮錫新

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業廚房冷氣  
日夜服務收費從廉  
電話：英語 251-2301 政府牌照  
華語 255-4891 馬文福

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話：六八一-二七一二  
日所上純機營質香嫩  
昌用等正器裝佳滑迎  
豆材黃石製術味可滋  
腐料豆膏造生美口順

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 688-6282  
我們的信譽  
你們的信心  
美心出品 別饒風味

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.  
飛枝特產  
頂靚  
片參海  
又有運到

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones: 697-2651-697-2652  
專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743  
直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531  
全加總代理：  
上海蜂花  
牌檀香梘  
歡迎選購！

**D. KEMBLE**  
經驗鋼琴導師，個別教授各程度  
學生，聯絡英文二五五-三三六六  
中文二五五-二九九九

**司公限有草煙利鐵**  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595  
代理  
各種香煙  
麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近舖街西邊  
半個街口

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.  
飛枝特產  
頂靚  
片參海  
又有運到

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones: 697-2651-697-2652  
專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743  
直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531  
全加總代理：  
上海蜂花  
牌檀香梘  
歡迎選購！

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
HEAD OFFICE  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時服務電話 (604) 682-5725  
新辦到中國錄影集  
劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光  
搜書院 春草閣堂 萬里長江 楊門女將  
寶蓮燈 趙子龍歸 女驃馬  
RCA 美洲總代理中國錄影集  
目錄印備 函索即寄  
1500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS.  
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.

**司公限有草煙利鐵**  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595  
代理  
各種香煙  
麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近舖街西邊  
半個街口

**中藝公司**  
China Arts & Crafts Ltd.  
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
V6A 1M9 Tel. 681-4916  
特價  
1980年百科年鑑 \$20.00  
辭海(全三卷) \$55.00  
江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00  
中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00  
新到  
手工綉花絲質女襯衣  
中國風格男女服裝  
各種手工刺繡台布  
歡迎訂閱中英文刊物  
備有目錄 歡迎函索

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCIS STREET, VANCOUVER, B.C.  
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-一六〇一〇  
二五五-一六五七二  
大量進口  
唐山什貨  
代理香港  
冰霜凍蝦  
酒樓用具  
遠近寄貨  
無任歡迎

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743  
直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833  
北美洲總代理  
江蘇龍江鹹蛋  
珠江橋牌椰子糖  
至寶三邊丸  
豬仔薯干  
零沽批發 無任歡迎



### 每年搭客七百萬僅次於多倫多機場

## 雲機場擬增建跑道

【雲訊】雲機場擴建工程，擬增建三條跑道，但加拿大運輸部與反對者爭執已達差不多年之久，仍未獲得解決。

雲機場擴建工程，每年經過之搭客多達七百萬，僅次於多倫多皮爾遜國際機場。

雲機場擴建工程，擬增建三條跑道，但加拿大運輸部與反對者爭執已達差不多年之久，仍未獲得解決。

### 三角洲田擬建住宅

【域多利訊】卑詩省新民主黨省長羅曼諾，昨表示他考慮以一向未引進執行之市區法例，擬處理三角洲農田土地改劃為住宅區之用。

有人主張該三角洲農田，改為住宅區之用。

### 新民主黨領袖巴律評預算案省民受損失

【域多利訊】卑詩省新民主黨領袖巴律，昨對省長羅曼諾最近發表之預算案，以省民受損失，並非省內閣所受之損失，並對省內閣所受之損失，亦將增加。

省長本人却不表示意見，各省因預算案而增加之稅收，且施行及通膨膨脹措施，獨專詩省例外，反而加稅。

### 加外交部召募秘書

【渥太華訊】加外交部公共服務委員會發言人證實，該委員會已對外交部提出，外交部召募駐外使館秘書，自加拿大各地召募，而不只限於在安大略省及古晉省召募駐外使館秘書。

委員會原同意外交部急需召募通曉多種語言及多種方言之法律秘書，此事在國會提出後，外交部遂決定擬在全國各地召募駐外使館秘書。

### 錦繡律師網保羅醫院

【錦繡訊】錦繡律師網保羅醫院，將不會於三月卅一日關閉。

該醫院，將不會於三月卅一日關閉。

### 美曹夫人批評銀行

【雲訊】雲東區國會議員，美曹夫人，昨對各銀行一八九一年第一季獲利，她表示銀行獲利，美曹夫人指出銀行於一九八一年第一季，獲利四億五千九百萬元，有如在公路上打劫一樣，平均增加八八銀行，利益增加百分之六十點八，聯邦政府一方面拒絕批准設立貸款援助首次購屋者基金，另一方面銀行工業獲利甚大，此實為不公平之舉。

### 基礎固先易質美中

【新華社北京二十六日電】國務院總理李先念，昨在國務院會議中，對中美貿易關係，表示要進一步加強和發展中美貿易關係。李總理在會中，表示要進一步加強和發展中美貿易關係。

李總理在會中，表示要進一步加強和發展中美貿易關係。

### 池電能陽太

【美國訊】最近宣佈，美國能源部將撥款一億元，資助一項名為「非結晶」之太陽能電池研究。

該項研究，旨在開發一種新型之太陽能電池，其效率比目前之結晶電池高百分之九十。

### 目擊飛碟報告

## 中國有五百例

【中國通訊社武漢二十六日電】武漢空軍某部，目擊飛碟報告，目擊飛碟報告，目擊飛碟報告。

該部官兵，目擊飛碟報告，目擊飛碟報告。

### 科學家與靈媒合作

【紐約訊】一項由科學家與靈媒合作之研究，旨在探討靈媒之能力，是否與科學原理有關。

該項研究，旨在探討靈媒之能力，是否與科學原理有關。

### 廣告標題

分類廣告刊登表格

刊登一天 五元  
三天 六元六角  
六天 八元八角

### 水電暖氣工程

專門安裝、修理、水暖電火、暖氣工程、價錢相宜。

電話：288-8924張

### 中華國術協會特聘

北少林傳人弘道師傳授 少林太極螳螂八卦防身術

王師傅其經歷如下：  
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練  
二、中國太極拳協會副主任兼教練  
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判  
四、哥倫比亞(COSTA-RICA)警察隊功夫教練

即日開班，名額有限，報名從速

地址：雲南歌雅街五二九號四樓  
(529 GORE AVE. VAN.)  
晚間六時開始。TEL. 689-4095, 6 P.M.

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### MR. & MRS. KENGE MAHON

先慈李氏之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

### 水電暖氣工程

專門安裝、修理、水暖電火、暖氣工程、價錢相宜。

電話：288-8924張

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### MR. & MRS. KENGE MAHON

先慈李氏之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### MR. & MRS. KENGE MAHON

先慈李氏之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### MR. & MRS. KENGE MAHON

先慈李氏之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### MR. & MRS. KENGE MAHON

先慈李氏之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

### 哀謝

先慈黃門李鳳太夫人之喪，經於三月廿六日下午一時假座市黨部禮堂舉行喪禮，由親友蒞臨弔唁，並由黃門宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

孤寡子榮均 榮均 榮均  
媳鄧氏 榮均  
男孫志文志明  
女孫仙仙通司徒門  
外曾男女孫等 志賢

同叩謝 祈為見諒

### 哀謝

先嚴光貴李永富公府君之喪，經於三月十八日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園，叨蒙親友蒞臨弔唁，並由李永富宗親友誼誦經誦經，高誦佛經，存心感戴，此哀。

未亡人【林氏】  
孤寡子李瑞慶  
媳李李李李李李  
女孫李李李李李李  
女婿李李李李李李  
孫李李李李李李李  
曾孫李李李李李李  
曾孫女李李李李李李  
弟妹合家

同叩謝 祈為見諒

### 競選本年香港小姐 已有四百多名報名

【本報訊】「香港小姐競選」委員會主席吳香梅表示，今年已有四百多名女性報名參加。她指出，報名人數較往年為多，顯示香港女性對參與此項活動的興趣日益濃厚。

吳香梅在記者會上表示，今年報名的人數中，有百分之八十是來自香港本地，其餘則來自海外。她強調，報名資格不限學歷，但必須是香港居民，且年滿十八歲。

她亦提到，今年的比賽將增加一些新的元素，包括在決賽中增加「才藝表演」的環節，以考驗參賽者的綜合素質。此外，還將增加一些與社會公益相關的活動，如義工服務等。

吳香梅表示，她對今年的參賽者充滿信心，相信她們中一定會有優秀的人才脫穎而出，為香港爭光。

### 內地高手來港拍戲

【本報訊】內地著名武術指導員李連杰，最近來港拍戲。據悉，李連杰在武術界享有盛譽，曾多次在國際武術比賽中獲獎。他的來港拍戲，引起了業界的廣泛關注。

李連杰此次來港，是應導演張鑫炎之邀，參與拍攝電影《少林寺》。他在片中飾演主角，展現了精湛的武術功底。據悉，李連杰在拍戲期間，展現了極強的專業精神和團隊合作意識，深受導演和演員的讚賞。

此外，還有其他多位內地武術高手也來港拍戲，為港產武打片的質量提升做出了貢獻。

### 林青霞改形象 做愛戲很大胆

【本報訊】林青霞最近在多部電影中展現了全新的形象，特別是在一些動作戲和愛情戲中，展現了極大的膽魄和魅力。她的演技和形象轉變，受到了觀眾的廣泛好評。

據悉，林青霞在這些電影中，不僅展現了精湛的演技，還在一些動作戲中展現了極強的體魄和勇氣。她的這些表現，讓她再次成為觀眾關注的焦點。

此外，她在一些愛情戲中的表現，也展現了極大的魅力和感染力。她的這些新形象，讓她再次成為影視圈的一顆新星。

李連杰在武術界享有盛譽，曾多次在國際武術比賽中獲獎。他的來港拍戲，引起了業界的廣泛關注。李連杰此次來港，是應導演張鑫炎之邀，參與拍攝電影《少林寺》。他在片中飾演主角，展現了精湛的武術功底。據悉，李連杰在拍戲期間，展現了極強的專業精神和團隊合作意識，深受導演和演員的讚賞。

此外，還有其他多位內地武術高手也來港拍戲，為港產武打片的質量提升做出了貢獻。



林青霞何時重臨香江，已引起國內外人士關注。



導演張鑫炎與李連杰丁嵐。



張淑儀遊英國歸來。



運動大賽趙雅芝出色。

#### 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補領及租車考牌特備課程 9-10 八小時免費接送，時間任擇。

**學**

男女教師  
轉波車或  
自動波車  
任君選擇

#### 名園大酒家

黃珊珊小姐  
解曉萍小姐  
黃珊珊小姐  
黃珊珊小姐

電話：681-3743 684-4822

#### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 694-9820

花旗麵、花旗粉、花旗餅、花旗卷、花旗包、花旗餃、花旗餛飩、花旗饅頭、花旗餅干、花旗餅乾、花旗糖果、花旗罐頭、花旗醬油、花旗醋、花旗茶葉、花旗咖啡、花旗牛奶、花旗雞蛋、花旗肉類、花旗海鮮、花旗蔬菜、花旗水果、花旗雜貨、花旗日用品、花旗化妝品、花旗藥品、花旗醫療器械、花旗電器、花旗傢俬、花旗傢具、花旗玩具、花旗文具、花旗書籍、花旗雜誌、花旗報紙、花旗音像製品、花旗其他。

#### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

全日生麵、上海麵類、雲吞皮、春卷皮、逢星期二休息。

#### 桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

無任歡迎

#### 家酒陶陶

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

陶陶酒家、陶陶酒、陶陶菜、陶陶點心、陶陶甜品、陶陶飲料、陶陶其他。

#### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類、各種粉類、各種餅類、各種卷類、各種包類、各種餃類、各種餛飩類、各種饅頭類、各種餅干類、各種餅乾類、各種糖果類、各種罐頭類、各種醬油類、各種醋類、各種茶葉類、各種咖啡類、各種牛奶類、各種雞蛋類、各種肉類、各種海鮮類、各種蔬菜類、各種水果類、各種雜貨類、各種日用品類、各種化妝品類、各種藥品類、各種醫療器械類、各種電器類、各種傢俬類、各種傢具類、各種玩具類、各種文具類、各種書籍類、各種雜誌類、各種報紙類、各種音像製品類、各種其他。

#### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨、掛爐鴨、脆皮大乳鴨、豉汁蒸排骨、豉汁蒸魚、豉汁蒸蝦、豉汁蒸蟹、豉汁蒸龍蝦、豉汁蒸生蠔、豉汁蒸扇貝、豉汁蒸花枝丸、豉汁蒸魚丸、豉汁蒸肉丸、豉汁蒸豆腐、豉汁蒸腐竹、豉汁蒸筍、豉汁蒸香菇、豉汁蒸木耳、豉汁蒸海苔、豉汁蒸紫菜、豉汁蒸海帶、豉汁蒸海藻、豉汁蒸其他。

#### 永安燕梳公司

PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話：872-5266

代理省政府 Autoplan

#### 汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)  
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

#### 重信金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金飾、賀壽金飾

Wah Kiu Jewellers Ltd.  
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)  
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604) 669-3247

#### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

#### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 679-5506

新彩色黑房、放大八折優待、結婚喜照奉送大相、特價九折非林相、影相沖印、攝影器材、平靚快捷、歡迎惠顧。

即日起貨

新邊麵飽、味美、新鮮

港3月26日股市行情表

Table with columns: 指數起跌, 上日, 昨日, 起跌. Lists various stock indices and company shares with their respective prices and changes.

Table with columns: 永安公司, 食品工業, 寶光, etc. Lists various companies and their stock prices.

Table titled '港外幣匯率行情' listing exchange rates for various currencies like USD, GBP, etc.

倫敦股市 大幅冒升. 紐約股市開盤微漲. 倫敦股市昨日大升, 恒生指數收市報一萬四千五百一十七點九七點.

稱舒爾韋席主會公行銀 增劇貸信弱疲元港 中望觀在息減行銀

如美利率趨明朗本港即有適當反應. 西方經濟疲弱亦使港方受到減息壓力. 銀行公會主席席爾表示, 美國利率趨明朗, 本港即有適當反應.

倫敦股市 大幅冒升. 紐約股市開盤微漲. 倫敦股市昨日大升, 恒生指數收市報一萬四千五百一十七點九七點.

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT. 加拿大-溫哥華 美國-檀香山. 漢宮大酒樓 金漢大酒樓. 本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止.

利口福飯店 Delightful Food Restaurant. 片打街東二百七十七號 電話: 六八四-一九一六. 營業時間: 每日上午十一時至下午九時.

金滿樓酒家 Golden Capital Restaurant. 地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER. 著名煲仔菜各種鐵板燒. 一年四季日日恭候光臨.

黃氏酒家 WONG'S WOK. 6061 NO.3 RD. RICHMOND. 正宗粵菜. 將中國食品藝術提高至最高境界. 每日中午特別快餐.

B.C. ROYAL CAFE. PHONE: 681-3953. 119 East Pender St. Vancouver B.C. 住在秘書路. 食在溫哥華.

天福樓 京川名菜 \* 川揚美點. 天福拼盤, 海鮮富貴湯, 龍蝦蟹飯. 特別介紹: 荳漿, 牛肉餡餅, 上海粗沙龍.

### 圖連接卑詩大陸與雲高華島間交通

**海底隧道需四十億**

(多倫多訊)卑詩省科學廳長格麥基希雲高華島及大陸間興建橋樑及隧道，以利交通。格麥基希對興建海底隧道一議，向來甚為熱心，但根據省政府報告委員會此項耗資四十億元以上才能完成。

格麥基希表示，如果需款二十億元以上，省政府將不批准此舉。

該報告書已呈交，但仍未正式透露，謂未來十年至十五年，渡輪交通，最低限度增加百分之二十。

### 省環境廳長拒錦碌修改溝渠制度系統

(多倫多訊)卑詩省環境廳長史蒂芬羅傑治報告拒絕錦碌市長申請修改溝渠制度系統，除此以外，廳長且否決錦碌要求增加卑詩河溝渠排水增至每日九百萬加倫。

廳長且宣佈成立廢物行政管理局，技術及財政上負責處理錦碌地區廢物問題。

### 加拿大人口統計局聘請臨時工作人員

(渥太華訊)加拿大人口統計局現正開始聘請臨時工作人員，準備於五月底推行全面性的工作。申請人須具備下列之條件：

一、年齡在十八歲以上；二、須具備相當的英語程度，俾能接受訓練及推行工作；三、若具備雙語能力之人士，獲優先考慮；四、在人口普查期間(即五月底至六月底)能全時間工作；五、在需要情形下，能於晚上及週末工作。

人口統計局的工作範圍包括：

一、接受四次半日的訓練；二、熟悉被派工作的地區及認識該地區的居住情況(通常被派工作的地區多是工人居住的地區)；三、在指定的地區中派發問卷給每住戶，並按指定的方法，使每住戶合作，填妥問卷寄回統計局。人口統計局之薪酬是按順利完成的問卷份數而計算，計算率是按地區而有所不同。凡有意申請者，請於辦公時間內，親往加拿大人口統計局六六一二二六七號，除留下閣下之姓名、地址外，請說明所能說的語言。

### 補償局賠償卅九人

(渥太華訊)工人補償局報告，年四下歲之威廉遜男子，被人拋擲啤酒杯，致五個月殘廢，一眼失明，獲補償九千元。

該局根據刑法受償補償條例，共卅九人，於二月份獲補償十二萬一千元。

卑詩省低陸平原一名婦人，被一名狂漢闖入她之柏文，將她毆打強姦，該婦獲補償三千一百元。

### 雲強姦犯判囚終身

(渥太華訊)卑詩省最高法院法官史密司，判處一名強姦犯終身監禁。

這名強姦犯被控於去年十一月，在卑詩省維多利亞市，強姦一名十四歲少女。法官史密司在判詞中指出，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。

史密司法官表示，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。法官史密司在判詞中指出，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。

### 大雲高華區域市府會議通過 興建輕便鐵路交通

(雲高華訊)大雲高華區域市府會議，通過興建輕便鐵路交通工程。該項工程將連接大雲高華區域市府與雲高華區域市府，並與卑詩省鐵路系統連接。

該項工程將由大雲高華區域市府負責興建，預計耗資一千二百萬元。工程預計於明年開始動工，預計於一九八五年完工。

### 雲強姦犯判囚終身

(渥太華訊)卑詩省最高法院法官史密司，判處一名強姦犯終身監禁。

這名強姦犯被控於去年十一月，在卑詩省維多利亞市，強姦一名十四歲少女。法官史密司在判詞中指出，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。

史密司法官表示，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。法官史密司在判詞中指出，這名強姦犯在強姦少女時，曾對她進行性虐待，且曾將她強姦至昏迷不醒。

### 增加學校稅之影響

(多倫多訊)卑詩省教育廳長布拉斯報告，決定設立委員會，以調查卑詩省估價制度，對徵收學校稅之工作及其影響。

廳長表示，省內城市中心住家價值大為迅速增加，因此增加學校稅收明年將又打擊卑詩省低陸平原。

### 函市議會評拆柏文

(渥太華訊)卑詩省租賃房屋委員會總幹事積遜斯，致函雲高華市議會，提出警告，假如市議會實行拆除雲高華柏文，更將使雲高華市議會面臨法律訴訟。

積遜斯表示，市議會應考慮雲高華市議會應考慮興建房屋，私人及政府以財政支持多項房屋，及津貼人息低價之房屋。

他指出，拆除雲高華柏文，是不民主，對社會及經濟方面亦不公平。

### 煤炭液化工程業務

(多倫多訊)卑詩省公用事業委員會將舉行公共審訊會，研究煤炭液化工程業務。該項工程將耗資二十億元，預計於一九八五年完工。

該項工程將由卑詩省公用事業委員會負責興建，預計耗資二十億元。工程預計於明年開始動工，預計於一九八五年完工。

### 省水利主計長退休

(多倫多訊)卑詩省政府環境廳水利主計長及水利管理主任羅華迪，將於三月三十一日退休。

羅華迪在環境廳工作十六年，他已在卑詩省服務公務員卅五年後，自卑詩省政府退休。

他負責卑詩省主要水電水壩的設計及建築。

### 反對傾倒礦物廢料

(雲高華訊)卑詩省環境廳長史密司，反對傾倒礦物廢料。他將負責發給水執照等有關係。

史密司表示，省內城市中心住家價值大為迅速增加，因此增加學校稅收明年將又打擊卑詩省低陸平原。

### 雲高華青年會籌款

(雲高華訊)雲高華青年會籌款委員會，將於三月三十一日舉行籌款晚宴。晚宴預計籌得二百五十萬元，將用於興建雲高華青年會大樓。

籌款委員會表示，晚宴將於三月三十一日晚上七時，在雲高華青年會大樓舉行。晚宴預計籌得二百五十萬元，將用於興建雲高華青年會大樓。

### 山文園購假期旅館

(雲高華訊)山文園山文園有限公司，購得假期旅館。該項工程將耗資一千二百萬元，預計於明年開始動工，預計於一九八五年完工。

該項工程將由山文園山文園有限公司負責興建，預計耗資一千二百萬元。工程預計於明年開始動工，預計於一九八五年完工。

### 加檢察長抵雲主持

(列治文訊)加拿大檢察長史密司，將於三月三十一日抵雲高華，主持一項法律會議。該項會議將討論卑詩省法律制度的改革。

史密司表示，卑詩省法律制度需要改革，以提高司法效率。他將於三月三十一日抵雲高華，主持一項法律會議。該項會議將討論卑詩省法律制度的改革。

### 中西商業中心招租

(雲高華訊)雲高華中西商業中心，現正招租。該中心位於雲高華市中心，交通便利，環境優美。中心內設有商店、餐館、酒吧等，是雲高華商業中心。

該中心位於雲高華市中心，交通便利，環境優美。中心內設有商店、餐館、酒吧等，是雲高華商業中心。

### 榮所男服店

(雲高華訊)雲高華榮所男服店，現正舉行三十大週年紀念大平賣。該店位於雲高華市中心，交通便利，環境優美。店內設有各種男裝、女裝、兒童裝，是雲高華男服店。

該店位於雲高華市中心，交通便利，環境優美。店內設有各種男裝、女裝、兒童裝，是雲高華男服店。

### 卡城洪門 達權社 全人敬約

(卡加利訊)卡加利洪門達權社，將於三月三十一日舉行全人敬約。該項活動將邀請各界人士參加，共慶達權社成立週年。

該項活動將於三月三十一日晚上七時，在卡加利洪門達權社舉行。預計將有數百名人士參加。

**得其順錶行**

電子音樂手錶上市

**Dickson Time House**

102-475 MAIN ST.

Vancouver, B.C. V6A 2T7

TEL: 684-2078

精打細算  
修理好錶  
快而準確  
聰明人選  
請來問我  
永無誤輪  
歡迎郵寄

永明(加拿大)有限公司

781 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1H5

Phone: (604) 254-2911

**精工製金請帖**

歡迎郵購 樣樣備索 七天起貨

誠徵各埠代理

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.,

PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST.,

PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST.,

PHONE: 681-9917

**中西商業中心招租**

全新，餐館，西藥房，美容院，洗衣店，西餅店等行業，現已有西人之連理雜貨店經營，請直接與業主洽商洽洽洽洽。

1124 DOG CREEK ROAD WILLOWS LAKE B.C.

**榮所男服店**

第一流時代化男服總匯

**WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR**

32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大雲高華 電話(681-8425)

喜士定街東卅二號 電話(433-3982)

**錄發映視協會**

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3

TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平，有我咁靚

香港電影片集

功夫，卡通，現實社會片集

新時代，新潮片  
新創作，新貢獻  
專為各僑胞特設

**卡城洪門 達權社 全人敬約**

THE CHINESE FREEMASONS

116 THIRD AVENUE EAST

PHONE: 262-9214

CALGARY ALBERTA CANADA

**榮所男服店**

三十大週年紀念

驚人平賣!

由三月二日起至卅一日止

頂西裝每件照原價減廿元至五十元。

各款長褲每件照原價減十五元至三十元。

各款西裝每件照原價減十元至二十元。

各款西裝每件照原價減五元至十元。

各款西裝每件照原價減三元至五元。

各款西裝每件照原價減二元至三元。

各款西裝每件照原價減一元至二元。

各款西裝每件照原價減五角至一元。

本店備有衣服最完備，適合亞洲人身裁

### 古城新道

#### 北京又一條環城馬路通車

北京市一九八〇年十二月二十五日又增加了一條環城快車線路——「二環路」。它是在已被拆除的北京城牆原址上修建起來的，全長二十三點三公里。道路由機動車道和自行車道組成，前者寬二十二至二十八米，後者寬五至七米，兩道之間有綠化隔離帶。這種道路結構是針對北京有三百萬輛自行車的情況而設計的。沿途還有九座立體交叉工程建築。

**多姿的立交橋**

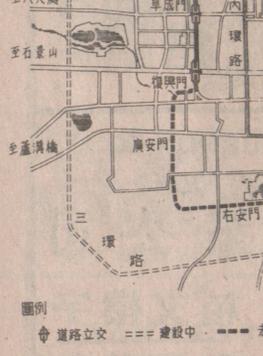
在這條寬闊平坦的馬路上，共有二十二個放射路口，在主要交通路口，共修建了九座立體交叉橋。每個交叉橋的設計造型都不相同。其中，通往使館區的建國門橋為三層快慢車分行的最大立體交叉橋，佔地九公頃多。而通往首都體育館、友誼賓館和頤和園的西直門橋，則是我國目前最大的一座三層轉盤式立體交叉橋。它南北長四百五十米，東西長五百四十米，由四座匝道橋、兩座慢車橋、一座交架轉盤橋、一座支線橋和三萬五千平方米的路面組成。下層為南北直



北京西直門三層轉盤式立體交叉工程已建成通車。

長期以來，為了解決北京市內交通擁擠的問題，城市交通、建設部門曾作過不少努力。除去錯開上下班時間外，從五十年代開始，首先擴充、疏通了內環路，即環繞紅牆圍起來的紫禁城外街道。現在，皇城除南面外，其餘三面均已拆除，保留了皇城根的地名。在這條路上，原有天安門、西四、地安門、東四等幾個牌樓，因妨礙交通已被拆除了。現在二環路的建成將為緩和市區交通緊張狀況，改善城區與郊區的交通聯繫創

有利條件。三環路現已基本建成。三環路是北京市區與郊區的界線公路，主要供運輸卡車等行駛，以減少進入市區的車輛，並減少汽車噪音和尾氣對城市的污染。



北京環城馬路線路簡圖

造了良好條件。三環路現已基本建成。三環路是北京市區與郊區的界線公路，主要供運輸卡車等行駛，以減少進入市區的車輛，並減少汽車噪音和尾氣對城市的污染。



建國門三層快慢車分行的立交橋。

**納偉旅行社**  
無遠弗屆·無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
總街五三九號 110室 電話：(604)689-0501

**中國旅遊觀光團 \$2,799**

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

**廣州旅遊探親團 \$1,699**

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

**歐洲旅遊團 \$1,649**

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

**她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268**

- 華人領隊，全團十人，乘坐有空調調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包含各勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊她斯尼樂園、諾氏農莊樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各勝地。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
  - 四人房305 三人房315 雙房345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日及逢星期六、日、12月19日、12月26日

**美加西岸豪華巴士旅遊團**

- 三藩市三日遊華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根菜園三日遊華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期日 (81年由6月30日起至9月13日止)。

**她斯尼樂園旅遊團 \$264**

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包她斯尼樂園一天入場券及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
  - 四人房\$299 三人房\$309 雙房\$329 (十二歲以下小童減收\$5)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

**賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199**

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期五 (四晚) 出發。

**美加各埠來回機票持平**

- 宛尼群 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
- 三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

**利安旅行社**  
RIGHT ON TRAVEL INC.,  
475 MAIN ST. 總街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

**中國旅行觀光團**

費用包括：  
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光、食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計

本公司服務：  
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service  
Donald Lee Limited  
香港海外旅行社  
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario  
Canada M5G 1C6  
Tel: (416) 977-3333  
Telex: 06-23561  
Cable: "HKOTRVL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.  
多倫多  
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3  
Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.  
永安旅遊有限公司  
400 Bank St., Ottawa, Ontario  
Canada K2P 1Y5  
Tel: (613) 234-5493

Don & Ed Marketing Inc.  
多益有限公司  
601-700 Bay St., Toronto, Ontario  
Canada M5G 1Z6  
Tel: (416) 593-1811  
1-800-268-8081

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品。  
價廉物美食品。  
各埠均有代售。

多倫多、滿地可、溫地倫、點開頓、卡技利

歡迎零沽批發

**\$2,799 中國旅遊探親團**

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

**\$1,699 廣東旅遊探親團**

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
亞畢打—善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

**祺梁**  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203

承接土木工程  
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小  
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔  
及熱氣濕氣、沙平頂天面、一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一二〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時